

Ki Kwa Uu

3^{ème} année - N° 23 - Juin 2011
Mensuel
Distribué gratuitement dans Trazegnies - Gouy - Souvret Courcelles

Editeur - imprimeur : Imprimerie Houze
Rue du 11 Novembre, 87 - 6183 Trazegnies
www.imprimerie-houze.be - Tél. : 071 45 03 47
Les textes publiés n'engagent que leurs auteurs.
Les prix publiés sont indicatifs, sauf erreur d'impression
Pour paraître dans le mois, les documents doivent nous parvenir le premier lundi soir du mois au plus tard.
Toute reproduction même partielle est interdite.

Ecole communale de l'Yser

Portes ouvertes Samedi 25 juin 2011 de 14h à 20h

071/46.99.33
Rue de l'Yser, 101 • 6183 Trazegnies

Exposition des travaux réalisés par les élèves.
Bar et petite restauration.
Lancer de ballons.
Jeux : château gonflable et pêche aux canards.
Remise des bulletins et cadeaux de fin d'année.
Inscriptions.

PORTES OUVERTES
Dimanche 26 juin 2011
A l'école maternelle de Réguignies, rue de Binche

De 9h00 à 11h : Exposition des travaux des enfants et petit déjeuner
Adulte : 4€ Enfant : 3€

Ecole Communale - Petit Courcelles - Place Bougard

A partir de 10h30
Bourse aux jouets et articles de puériculture
Emplacement 2€/m.
• Concours de Pétanque en doublette formée - Participation : 6€/personne
• Stands divers : pêche aux canards, château gonflable, trampoline, grimage...
12h00 à 14h30 : Barbecue
Adulte 13€ - Enfant 8€
Vers 18h30 : Lâcher de ballons

Toute la journée : petite restauration

Réservations et informations : 0495/658332 ou 071/469943

LAGNEAU s.p.r.l.

CHAUFFAGE - SANITAIRE
Installation - Dépannage - Entretien

Rue du Baty, 6 6183 TRAZEGNIES
071 45 36 68 0475 41 00 17

Salon de coiffure Bio, où l'art de la beauté sera mis en évidence avec des produits naturels dans un endroit zen.

Aux Temps des Femmes

Heures d'ouverture :
Lundi, Mardi, Jeudi : de 9h à 18h
Vendredi de 13h30 à 20h (Nocturne)
Samedi de 8h à 17h
Fermé le Mercredi

Rue Hamal, 115
6180 Courcelles
Tél. : 0476 68 19 78

Trazegnies
Maison

Imm rapp ou mais unifam à pd
165.000€

Courcelles
Maison

Mais à rafraîch 2ch gren am àpd
35.000€

Immo36
www.immo36.be
071/46 00 36

Courcelles
Maison

Courcelles bonne mais 3faç 2ch jard àpd
75.000€

Courcelles
Maison

Bonn mais 4faç jard 2ch offre act.
85.000€

Gosselies
Maison

gde maison 5ch studio cour àpd
99.000€

Couillet
Maison

Gde mais jard 4ch 2sdb 1sdb àpd
85.000€

Monceau-sur-Sambre
Maison

mais maîtr 3ch gd séj jard àpd
135.000€

Gilly
Maison

Gilly lim Ransart mais ent rén ac jard àpd
120.000€

Trazegnies
Maison

mais à rénouv jard pass lat Oact
45.000€

Ne pas jeter sur la voie publique - imprimé avec encres à base végétale sur du papier issu de la gestion durable des forêts. La gestion durable des forêts tient compte de l'écosystème forestier, respecte les aspects sociaux (croisements des populations indigènes et des travailleurs forestiers) et est responsable d'un point de vue économique.



EDITO



La fête de la Saint-Jean est surtout connue pour ses feux, allumés un peu partout, d'où les feux de la Saint-Jean.

Le 24 juin, au lever du soleil, on recueille les herbes de la Saint-Jean, à reculons et en prononçant des paroles mystiques. Ces herbes ont le pouvoir de guérir les fièvres récalcitrantes. On en place aussi à la porte des étables pour préserver les animaux des maladies et des maléfices.

La nuit de Saint-Jean, est la plus courte de l'an.

Depuis sa création notre petit mensuel s'est mis pour but de favoriser l'épanouissement de notre entité que ce soit du point de vue commercial, social ou culturel. En un mot comme en cent, nous devons savourer notre identité, vivre avec notre patrimoine, le faire découvrir et faire connaître notre savoir-faire enfin soit: ACHETEZ ET VIVEZ LOCAL VOUS ASSUREZ VOTRE AVENIR et celui de notre jeunesse quelque que soient ses origines avec les mêmes opportunités de réussite.

Il y a, bien sûr, beaucoup de façons de travailler à notre bien-être et de celui de notre jeunesse, bon nombre d'initiatives sont déjà bien ancrées

dans nos traditions, week-familial, 24h Gouy, Trazegnies Plage, tournoi des supporters fair-play de Souvret, des festivités, de nombreux spectacles, soirées, carnivals, brocantes, marchés locaux, les sports, procession, etc. mais il faut en créer d'autres encore, pour générer une véritable dynamique, il est vrai que pour certains individus ces événements sont des grains de sable dans leur petit train habituel c'est quelque part un comportement égoïste, car si les gens s'amuse dans notre localité, il ne mettent pas leur vie en péril sur les routes, de plus ces festivités génèrent du commerce et par ce biais là peuvent créer de l'emploi, et tout le monde doit gagner sa vie on ne peut décemment pas empêcher les gens de gagner leur tartine.

Je profite donc de ce petit mot pour féliciter toutes les personnes qui amorcent, mènent à bien, soutiennent tous les projets qui vise à promouvoir notre identité locale et qui mériteraient d'être plus connus.

F.H.

CENTRE FUNERAIRE MARCHANT

Fait partie de **DELA**

4 FUNERARIUMS A VOTRE DISPOSITION

COURCELLES
Rue des Déportés 32

FONTAINE-L'ÉVÊQUE
Rue de l'Athénée 24



FORCHIES-LA-MARCHE
Rue de Nivelles 46

SOUVRET
Rue Paul Janson 1

2 SALLES DE RECEPTION
A VOTRE SERVICE 24H / 24

071/ 45.06.98
www.centrefuneraire-marchant.be

0485/888.119
marchant@de-la.be

Marché de Courcelles
les mercredis
et samedis matin
la place Roosevelt
de 8 h à 12h30

Téléphone à retenir

Service d'urgence

Police	101	
Pompiers / Ambulance	100	
Appel d'urgence européen	112	
Centre antipoisons	070 245 245	

ecolo
COURCELLES

à votre écoute

Nos Conseillers communaux
Christophe CLERSY - 0476 86 87 57
Pino AMICO - 0496 29 12 74
Tim Kairet - 071 46 57 29

Notre Conseillère CPAS

Christine DETHY - 0479 76 06 83

Admin. A Chacun Son Logis:

Denis Thiry - 0495/93 33 19

ecolo.courcelles@online.be

www.courcelles.ecolo.be



Avis à la population de
FONTAINE-L'ÉVÊQUE
et de COURCELLES

Dans le cadre de notre politique de prévention contre le vol dans les habitations, nous informons notre population qu'un service de TECHNPREVENTION existe au sein de la Police des TRIEUX.

Ce service est disponible gratuitement. Les Conseillers en TECHNPREVENTION (des policiers formés à la TECHNPREVENTION), après une visite en votre domicile, pourront évaluer le risque de subir un cambriolage et vous fournir un avis objectif et complet en terme de sécurisation de votre habitation.

De plus, signalez à la Police Locale des TRIEUX vos absences prolongées (Formulaire «Police veille») à compléter et à retourner au commissariat de votre commune après avoir lu le folder de prévention «CHECK-LIST VACANCES» également disponible).

Pour entrer en contact avec le Service TECHNPREVENTION:

- Par téléphone : 071/549940

- Par mail à l'adresse : zp5336.technoprev@skynet.be

Confiez votre Publicité
Au journal

Ki Kwa Uñ

Tél. : 071 45 03 47
www.imprimerie-houze.be

LE PÈRE

YSTOR "HIC" RACONTE,

Courcelles
INDUSTRIE ET COMMERCE

LA HOUILLE (suite du mois de mai)

Le siège numéro 4 comprend 2 puits, creusés en 1854. Ils sont abrités sous le même bâtiment; le puits servant à l'extraction du charbon, a été successivement enfoncé à 240, 370 et 500 mètres. Le puits numéro 5, situé à Reguignies, fut enfoncé en 1856, jusque 136 mètres et cédé à la société de Falnuée en 1895.

Le puits numéro 6, dit «Joseph Périer», en souvenir du président du conseil d'administration, fut «avalé» en 1867, sur le territoire de Souvret. Tous les sièges d'extraction de cette puissante société sont reliés par des chemins de fer, aux stations de Monceau, Roux et Courcelles-Centre. A Roux, se font les embarquements par le canal. La société possède des ateliers modernes, un triage du dernier

perfectionnement à l'endroit dénommé «l'estacade» et une direction comprenant deux divisions, l'une industrielle et l'autre commerciale. La puissance d'extraction était en 1854, de 19.000 tonnes; elle atteint actuellement 500.000 T. La société connue sous le nom de «Falnuée» avait obtenu une concession en 1.736 et une extension par décret impérial des 11 janvier et 22 octobre 1808 (concessions de Reguignies et Wartonlieu). Les véritables exploitations par grands puits ne commencèrent qu'en 1810 avec la nouvelle loi sur les mines. En 1815, les concessionnaires étaient: Jean Pierre, Joseph et Lambert Mascaux; Floris et Jean Michel Baude de Courcelles; la dame Veuve Theys, de Gosselies et Pierre Joseph Lejuste, notaire à Charleroi. A cette date, on occupait 16 personnes. Plus tard et par Arrêté Royal du 13 janvier 1860 la société obtint

la concession des «culots» et enfin, elle reçut, en 1895, 71 hectares de la société du Nord de Charleroi: (Sart-lez-Moulin). La société de la «Motte» était dirigée par M. Hubeau, l'un des concessionnaires en 1815; elle n'eut qu'une vie très courte, car elle fut absorbée par celle de Falnuée.

La Société de «Benne sans Fosse», fut concédée par le marquis de Chasteler, seigneur de Courcelles, en 1776, mais l'exploitation avait commencé en 1757, par Philippe Mascaux et Adrien Lemaître. En 1815, la grande veine était en exploitation; celle de «10 paumes» et «abbaye», était en préparation. Le 6 février 1845, la concession fut confirmée, mais le 3 avril 1846, Courcelles achetait tout le charbonnage. La société de Courcelles-Nord date du 28 juillet 1828; le roi Guillaume avait accordé aux sieurs François Joseph Huart, Jean Wautelet fils et Paul Joseph Masson, à Charleroi, la concession des mines de houille sous les territoires de

Courcelles, Trazegnies et Gouy-lez-Piéton, sur une étendue de 132 bonniers, 86 perches et 88 aunes. Ces derniers constituaient la société qu'un A. R. approuva le 28 mai 1838 et qu'un autre du 18 mars 1840 modifia. Par acte du 30 janvier 1846, la société acquit une partie de la concession de Bascoup, sur 43 hectares, 82 ares, 98 centiares. Par acte du 3 avril 1846, elle acquit, avec toutes ses dépendances, le charbonnage de Benne sans Fosse, soit 70 hectares.

On sait que de nombreuses contestations s'élevèrent entre les sociétés exploitantes et les particuliers ayant tiré du charbon à l'aide de «cayats». Nous avons relevé que par arrêté des Etats députés de la province de Hainaut, en date du 12 mai 1821, il était interdit au sieur Joseph Lemaître de pratiquer ou de continuer aucune exploitation dans le terrain désigné sous le nom de «Trieu des Agneaux».

à suivre...

Trazegnies - P6

Commune Courcelloise

Permanence des
membres du collège
communal

M. SCEUR Axel, Bourgmestre chargé: des Affaires générales et Transversalité, de la Population et État civil, du Secrétariat, de la Fonction publique et de l'Informatique.

Sur rendez-vous - Bureau du Bourgmestre - Hôtel de ville de Courcelles **071 46 69 68**

M. MEUREE Jean- Claude, Échevin chargé: de l'Enseignement fondamental, du Spécial primaire et secondaire, de la Promotion sociale, des Bibliothèques, de l'Académie de musique et des Arts parlés.

Les vendredis de 10h. à 12h. ou sur rendez-vous au **071 46 68 67**

M. HANSENNE Christian, Échevin chargé: des Travaux, de l'Environnement, ne tiendra plus de permanence le jeudi après-midi. Par contre, vous pouvez contacter le bureau au **071 46 68 70** ou son GSM: **0475 75 01 17** afin de convenir d'un rendez-vous.

M. LEMOINE Roland, Échevin

Chargé des Sports de la Culture du Logement du Tourisme du Patrimoine et des locations de Salles (Hall omnisport et Hôtel de Ville de Trazegnies).

Permanences: Tél: **071 46.69.07**

Les jeudis de 17h30 à 18h à la Maison du Peuple Place Roosevelt 8 - 6180 Courcelles

Le samedi à l'Hôtel de Ville de Trazegnies de 9h30 à 10h. Bureau de l'Échevin - (ancien bureau de police) Place Larsimont, 73 - 6183 Trazegnies **071 46 69 07**

Mme Annick POLLART, Échevine chargée: des Finances, de l'Emploi, de l'ADL, du Commerce, de l'Agriculture, de la Rénovation urbaine et rurale et de la Relance économique.

Sur rendez-vous - Service des Finances **071 46 68 17**

M. KRANTZ Michel, Échevin chargé: des Fêtes, des locations de salles (Miaucourt, Béguin), des Relations publiques et internationales, de la Participation et de l'Accueil du citoyen.

Sur rendez-vous - Maison communale de Gouy.

071 46 69 45 ou **071/46 69 46**

Mme RICHIR Flora, Échevine chargée de la Petite Enfance, de la Jeunesse, du 3^{ème} âge, de la Personne handicapée et de l'Égalité des Chances tiendra ses permanences à partir du mois de septembre à l'Hôtel de Ville de Courcelles.

rue Jaurès, 2, au rez-de-chaussée, le mardi de 16h30 à 17h30.

Tél.: **071 46 69 12/13**

M. PAYEN Fernand, Président du CPAS chargé: des Compétences collégiales en matière d'Affaires sociales et de santé.

Sur rendez-vous **071 46 95 01**

Le Secrétaire communal,

C. Henry

Le Bourgmestre,

A.Soeur.



PROVISION CHARBONS

BOIS DE CHAUFFAGE ET MAZOUT

Prix exceptionnels pour juin 2011



S.P.R.L.

Conditions TRES SPECIALES par quantité - A votre service depuis 1928

PIROTTE & Fils
Rue Général de Gaulle, 318 • COURCELLES 6180



071 45 00 47
071 45 92 43

www.pirotteetfils.be

Ouvert tous les jours de 9h à 12h
et de 13h30 à 18h.

Samedi de 9h à 12h sans interruption

La fête des voisins du vendredi 27 mai

Bien que la météo n'était pas au beau fixe! les voisins étaient présents...

La régie des quartiers remercie la société d'habitations sociales, son président M. J. Dhayer, son directeur Gérant M. B. Delcour; l'administration communale, le service Espace projet, les éducateurs de rue, et M^{me} Flora Richir notre Présidente, le cpas et son service des ateliers sociaux qui ont contribué à ce que la fête soit un succès.

C.P.



Moment Poèmes

Au pays de l'amitié

C'est un pays où tout n'est pas toujours beau
mais c'est un endroit où tout est vrai,
où l'hypocrisie n'est pas de mise mais on joue franc jeu,
où l'esprit de sacrifice pour l'autre est toujours prêt.

Dans le fond de ses chaumières, il y a toujours un ami
sur qui l'on peut s'épancher sans aucune crainte
de voir un jour les reproches mûris
par des années de rancœurs qui ne se sont éteintes.

Quand un Waterloo se présente l'ami nous tend la main
pour toujours être d'une aide franco de port.
Il nous montre le nord pour nous remettre dans le droit chemin
et prend toutes les doléances à son bord.

On ne monte pas à l'abordage de l'amitié
sans en comprendre la raison, elle naît d'un regard,
le mistral de l'amitié dresse dans les cœurs les boucliers
quand la bise de l'adversité pointe son dard.

L'adversité ne peut avoir de lendemain quand la main
d'un ami vous est tendue
que ce soit dans l'opulence ou dans le besoin,
la bonne cause sera toujours défendue.

F H



« La fondue Bourguignonne à volonté »
Le Bourguignon
Fondue Bourguignonne 17,90€/pp à volonté
Fondue Vigneronne
Fondue Savoyarde
Raclette
Pierrade
Réservation au : 071 46 22 42 ou 0472 20 77 37
Place Roosevelt, 37 • 6180 Courcelles
e-mail : lebourguignon@hotmail.be

Alors, n'hésitez plus et choisissez:
OPTIQUE HUBINON
La maison propose également un centre auditif.
rue W. Churchill, 23 • 6180 COURCELLES
071 45.35.99
Ouvert de 9 à 12h et de 14h à 19h
Samedi fermé à 14h

À BONNE VUE
BON OPTICIEN
VARILUX à partir de 150€
OSSILOR
Silhouette lafont.
LACOSTE OPTIQUE

Les voisins en fête à la rue de Chapelle



Dans la cour de l'ancienne école de la Couturelle les voisins de la rue de Chapelle s'étaient donnés rendez-vous ce samedi 28 mai autour d'un barbecue où convivialité, ambiance sympathique s'étaient donnés rendez-vous. Echange d'idées et transports des convives « fatigués » étaient assurés par ...

CALENDRIER DES COLLECTES



Collectes hebdomadaires des ordures ménagères (sacs de max. 15kg) :

Pour rappel, le territoire de la Commune est divisé en 4 zones de ramassage.

Les collectes s'effectuent comme suit :

- le lundi : Courcelles 1 (Courcelles, Souvret)
- le mardi : Courcelles 2 (Courcelles, Trazegnies)
- le mercredi : Courcelles 3 (Courcelles, Gouy-lez-Piéton, Trazegnies)
- le jeudi : Courcelles 4 (Courcelles)

Pour connaître les rues correspondant aux zones 1-2-3-4, consultez le site www.icdi.be ou téléphonez au 0800 94 234.

Collectes sélectives en porte-à-porte :

Les collectes pour le verre (V), les papiers-cartons (P) ainsi que pour les PMC s'effectuent uniquement aux dates inscrites au calendrier ci-dessous.

Veuillez donc vous baser sur ces dates et non

sur les anciennes habitudes telles que, par exemple, 1^{er} mardi du mois, 2^{ème} mercredi du mois,...

Toutes les collectes s'effectuent dès 6 heures du matin. Sortez vos déchets la veille du jour du passage au plus tôt à 19h ou le jour même pour 6h au plus tard. Veillez à déposer vos déchets de manière visible, accessible et sans gêner la circulation.

Les collectes non terminées le jour prévu sont achevées le jour ouvrable suivant.

En cas de travaux sur la voirie, déposez vos déchets en début de chantier.

DATES COLLECTES : REPLACEMENTS

Fête Nationale :
le ramassage du jeudi 21 juillet 2011 (jour férié)
aura lieu le samedi 23 juillet 2011

Assomption :
le ramassage du lundi 15 août 2011 (jour férié)
aura lieu le samedi 13 août 2011

	Courcelles 1		Courcelles 2		Courcelles 3		Courcelles 4	
	V/P	PMC	V/P	PMC	V/P	PMC	V/P	PMC
Juillet	18	5 - 19	19	5 - 19	20	5 - 19	23	5 - 19
Août	13	2 - 16	16	2 - 16	17	2 - 16	18	2 - 16

Gaspacho de fraises

Pour 4 personnes,

Cette recette vous est proposée par
... "Karl" ...

Ingrédients

- 500 g de fraises parfumées
- 1 jus de citron
- 4 cuillères à soupe de sucre glace
- 1 pêche jaune ou 1 abricot
- 1 poire
- 100 g de myrtilles
- 4 tranches de pain d'épices
- 10 g de beurre

Temps de préparation :
15 Min
Temps de cuisson :
1 minute

Préparation de la recette :

- Mixer les fraises avec la moitié du jus de citron et le sucre glace.
- Passer au tamis, dresser dans des assiettes ou des petits bols à soupe et garder au frais.
- Couper la pêche et la poire en petits dés et les citronner afin qu'ils ne s'oxydent pas.
- Couper également le pain d'épices en petits dés et faire rôtir ces derniers dans un peu de beurre.
- Présenter les dés de fruits et de pain d'épices en accompagnement du 'gaspacho'..

Bon appétit!



MARINI Dimitri

Placement de volets et de châssis • Alu - PVC

Dépannage
24h/24
jour et nuit
en cas de vol

Gsm :
0475 67 14 50
•
Tél. :
064 44 16 40
•
Fax :
064 44 72 00

Rue du Nord 34
7160 Chapelle-lez-Herlaimont

BROCANTE à L'école St Lambert

Fête des parents en l'Ecole
St Lambert rue du 28 Juin, 102
à Courcelles Papas et mamans
ont été gâtés: cadeaux origi-



naux, récitations, chants... Une brocante était aussi organisée principalement pour les articles d'enfants: nursing, jouets, livres, jeux... Le tout a connu un grand succès et s'est déroulé dans la bonne humeur

ADAM Mélanie

CARTES

Baptêmes - Communions -
Confirmations - Mariages -
Condoléances - retraites -
Réussites scolaires, permis...

Même maison que l'Imprimerie Houze
Rue du 11 Novembre 87 • 6183 Trazegnies
Tél. : 071 45 03 47 • Fax : 071 46 17 72

DIXIT

Je reviens de vacances, et j'suis crevé dis donc. Je sais pas qui a dit que partir c'est crever un pneu mais il avait raison.

Michel Colucci, dit Coluche

INFO Jeunesse-Sport

AUTANT SAVOIR : Des subsides peuvent être obtenus auprès des autorités par les mouvements de jeunesse. Ils peuvent concerner le fonctionnement en cours d'année aussi bien que ponctuellement lors de l'organisation d'un camp. Pensez-y et prenez, à temps, les contacts nécessaires.

Jean-Pierre Dehan
TEL : de 19 à 20h. 071/45.33.16.
Ou par courriel : jpdcdh@gmail.com



JOHAN PETRE



Conseiller communal Cdh
Chef de groupe Cdh

Membre du comité de
direction des
habitations sociales

<http://petrejohan.blogspot.com>
jpetre74@gmail.com

0478 76 05 83



Agence Locale
pour l'Emploi de
COURCELLES

Association Sans But Lucratif •
alecourcelles@brutele.be
rue rectem 96
6183 TRAZEGNIES
☎ : 071 / 46.12.65

Formation de cariste pour femmes

L'ale de Courcelles propose une formation de cariste pour femmes le travail ne manque pas quand on dispose d'un brevet de cariste: dans le secteur de la manutention, de la logistique ou industriel... pas mal de femmes ont déjà trouvé leur place dans les zoning environnants: multinationales pharmaceutiques, centres de distribution, etc. Le manie- ment du clark ne demande aucune force physique particulière (mais les personnes souffrant du dos doivent s'abstenir).

C'est pourquoi l'ALE de Courcelles et son président, M. Jacques DHAAYER, relance une série de formations de cariste de base et de «retrack» (très demandé sur le marché) destinées plus spécifiquement aux dames.

En 2010, 7 femmes ont obtenu un brevet de base d'opérateur de chariot élévateur grâce à l'intervention financière de l'ALE: pourquoi pas vous?

Si vous êtes intéressée, Madame, Mademoiselle, téléphonez au 071 46 12 65 pour un entretien de motivations à l'ALE; le stage dure 8 jours, de 8 à 16h, à «l'école du feu», dont le centre de formation se trouve à Ransart. (dates variables).

Seules obligations préalables: être demandeuse d'emploi et posséder le permis de conduire B.

Pensez à nos permanences:

- Courcelles: le mercredi de 10h30 à 12h à la Posterie, rue Monnoyer 46

- Gouy: le vendredi de 13h30 à 14h30 à la Maison communale (local de la bibliothèque) tél.: 071.84.44.20

**Marché de Trazegnies
les jeudis
place Larsimont
de 8 h à 12h30**

18 19 juin 2011

Les
Gilles
org

18
ca
de G

Vendredi 17 juin

Ouverture des loges foraines à

08h00 Ramassage des Gilles

08h30 Rassemblement au car

09h00 Parcours dans les rues

11h30 Remise des médailles

14h00 Ouverture des loges for

14h00 Ramassage des Gilles

14h15 Rassemblement au car

14h30 **DÉPART DU**

composé des Joyeux C

leurs paysannes d'un c

des géants **Grégoire et**

22h30 Brûle bosses au fond d

Dimanche 19 juin

14h00 Ouverture des loges for

14h00 **DÉPART DU**

de la Fléchère avec

les géants **Grégoire et**

16h30 Arrivée sur la place cor

Lundi 20 juin

14h00 Ouverture des loges for

BIENVENUE A TO

Vu et approuvé par le Collège Comm

Joyeux les Gouytois organisent leur

3^e Carnaval Gouy-lez-Piéton

de 16h00
Samedi 18 juin

de la place
de Gouy-lez-Piéton
de la commune de Gouy-lez-Piéton
raines

DU CORTÈGE

Gilles Gouytois
har et
Alice
de la place communale

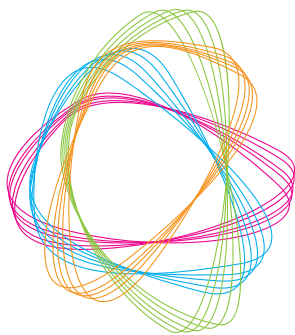
DU CORTÈGE

Alice
communale

raines

OUTES ET A TOUS

munal - La secrétaire FF C. NITTELET - Le bourgmestre, A SOEUR.



Houze
Imprimerie
Grand choix dans
les catalogues
Buromac • Intercard...
et les créations
personnalisées
pour tous types de
faire-part toutes
circonstances

Mariage
Naissance
Baptême
Décès

Rue du 11 Novembre, 87
6183 Trazegnies
Tél. : 071 45 03 47
Fax. : 071 46 17 72
Gsm : 0475 332 007
www.imprimerie-houze.be
imprimerie.houze@skynet.be

Annances Notariales

Notaires

Maître Valérie DEPOUHON

TÉL : 071/ 46 28 80

Maître Vincent LABENNE

TÉL : 071/84 45 58

Maître Olivier LEBRUN

TÉL : 071/45 56 47



Jean-Pierre DEHAN



Conseiller com. suppl. Cdh
Membre du comité
d'attribution
des Habitations sociales.
jpdcdh@gmail.com

TEL :

071/45.33.16.
de 19 à 20h.

Voir nos promotions sur
Page d'orientation richard.decoster

Un plaisir à déguster
Exclusivité de la brasserie DECOSTER

ETABLISSEMENT
**RICHARD
DE COSTER**

BIERES - EAUX - VINS
APERITIFS - ALCOOLS
SERVICE RÉGULIER
À DOMICILE
LAIT STABILAC
BOUTEILLE EN VERRE RECYCLABLE
EXCLUSIVITÉ DE LA
CUVÉE SPARTACUS

Rue Ferrer 39 • 6181 Gouy-lez-Piéton • Tél. : 071 84 50 73

**ETS
BATON
& FILS**

- Le plus grand choix de votre région en prêt-à-porter dames et hommes
- une équipe de professionnels à votre service pour vous conseiller et vous guider dans vos choix
- Un service de retouches et de fabrication sur mesures de vos vêtements

Fond des Rys 29 - 6181 GOUY-LEZ-PIÉTON
Tél. : 071 84 48 05
Magasin ouvert du lundi au samedi de 8 h 30 à 18h.

Au Petit Cordonnier

071/84 58 78
19, place Communale - 6181 Gouy-lez-Piéton

BOULANGERIE - PÂTISSERIE
Guy Schoonheydt et Fils s.a.

Place Communale 14
6181 Gouy-lez-Piéton
Tél. : 071/84 45 07 - 84 29 52
Fax: 071/84 36 30
GSM: 0495/28 84 46

C'est produit près de chez vous...
DECOROCK

Des plaquettes de parement, BRIQUES et PIERRES
(épaisseur 14 mm)
pour la Construction,
la Rénovation des murs extérieurs
et la Décoration intérieure

... et venez les découvrir
dans notre showroom

20 ans d'expérience!

OUVERT:
du lundi au jeudi de 8h à 16h
le vendredi: de 9h à 14h

Consultez notre site
Rue de la Croisette 56 • 6180 COURCELLES
Tél.: 071 45 56 11 • 0499 29 08 55 decorock@skynet.be
Fax: 071 46 01 37
www.decorock.be

FIMAT & CO
SPRL

COMPTABILITÉ - FISCALITÉ
MATHIEU ERANÇOIS-CHRISTOPHE
LICENCIÉ EN DROIT

Rue Baudouin 1^{er} 93/1
6180 COURCELLES
TÉL.: 071/53 58 30 - Gsm : 0498/31 43 52
FAX : 071/53 58 31 & 32
E-mail : mathieu.fc@fimat.be

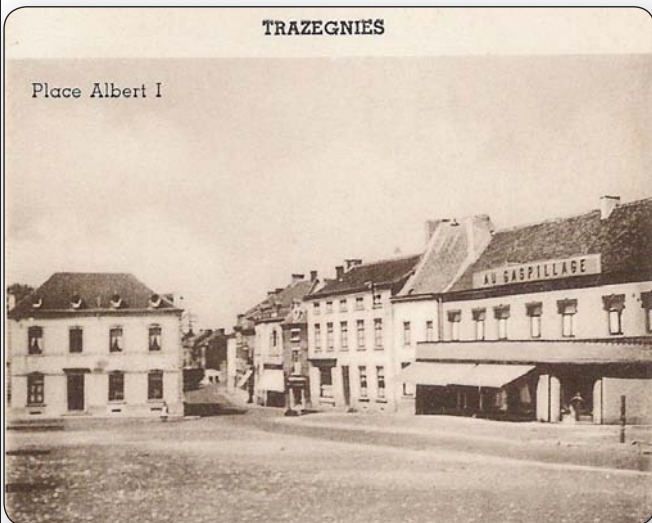
TRAZEGNIES

La place Albert 1^{er} et la rue Astrid - 2^{ème} partie.

Après avoir fait l'historique de la place Albert 1^{er}, il est intéressant de nous remémorer tous les commerces qui bordaient cette place ainsi que son accès, c'est-à-dire : la rue Astrid et le bas de la place. La rue Astrid, cette petite rue

faire place à des commerces modernes. Le magasin d'alimentation changea de propriétaire pour devenir «A l'Importateur», tenu par André Delamche et Lucienne Masse. Lorsqu'ils cessèrent le commerce, cet établissement fut repris au fil du temps par d'autres concessionnaires, mais sa dénomination disparut. Pourtant, de nos jours, il n'est pas rare lorsqu'on évoque ce

où nous trouvons un autre café : «le café de la Poste», tenu par les époux Mayence, mais le comptoir était surtout tenu par son épouse Simone. En ce temps-là, on disait : on va boire un verre «al roussette», car Simone était rousse de cheveux. De nos jours, sur cette petite portion de rue, il n'existe plus que le café du coin, le reste a fait place à des habitations. Sur l'autre coin de la rue Astrid, se trouvait l'imposante bâtisse du docteur Albert Mattez. Anciennement, c'était la Maison de Justice et elle figure déjà sur le plan en cavalier de J. de Saint Genois (1782), c'est dire l'ancienneté de cette bâtisse. On pourrait écrire beaucoup sur cet immeuble qui fut longtemps cause de polémiques. En effet, après le décès du Dr Mattez, la demeure fut laissée longtemps à l'abandon, et de ce fait, fut squattée. Tout ce qui était «intéressant» fut enlevé, ou plutôt «volé»: radiateurs, tuyauteries, tablettes de fenêtre, cheminées, tout y passa, y compris la magnifique rampe d'escalier. Pour y remédier, l'Administration communale prit la sage décision de murer les ouvertures, et il y a peu, cet immeuble fut finalement abattu. Certains regrettent cette décision, mais il ne faut pas perdre de vue que l'immeuble n'était pas classé. En se dirigeant vers la rue du Château, arrêtons-nous un instant à la fontaine qui coulait au bas de la place. Cette fontaine était en fait un ancien lavoir. L'eau qui s'en écoulait était limpide et buvable. Combien de soifs furent étanchées? Nul ne pourrait le dire et lorsqu'un cirque venait s'installer sur la place, les animaux étaient abreuvés par cette source. Aujourd'hui, cet endroit est remblayé, mais auparavant, la source fut mise sous aqueduc. Au pied de la rue du Château, au coin, il y avait naguère un café, et sur sa droite, une petite rangée de maisons basses. Le café était tenu par M. Deflaming et son épouse Jeanne Lienard. C'était en outre le local du parti Libéral. Le café s'intitulait «Au Wallon Toudis» mais l'endroit fut déclaré insalubre et toutes les constructions de cette cour furent rasées y compris le café. Jeanne Lienard ira s'installer chez sa mère qui habitait sur le côté gauche de la place en montant, mais cela, nous en



se dénommait auparavant : Avenue du Marché, logique, vu qu'à une certaine époque, c'était sur la place que se tenait le marché. Elle changea de dénomination en rue Astrid lorsqu'on débaptisa partiellement la rue du Seigneur pour en faire la rue Destrée. D'une pierre on faisait deux coups! Il est inutile de faire l'historique de sa dénomination actuelle, tout le monde sait qui était la reine Astrid.

Quoi qu'il en soit, elle devenait ainsi un des accès à la place Albert 1^{er}. Pourtant, sur sa courte distance, elle a connu quelques commerces qui ont fait la renommée de cette rue. En premier lieu, sur sa gauche, c'était la mercerie de Mademoiselle Cuiset. Certaines personnes la voient encore avec ses longues jupes, elle était d'une gentillesse sans pareille. À côté, c'était la boutique d'Henri Grandjean et de Simone Dumont; c'était un commerce de cuir. Henri Grandjean était grossiste en cuir et approvisionnait tous les cordonniers des environs. Qui n'a pas été chez lui pour acheter, soit des ceintures de cuir, des laisses pour chien ou tout simplement un morceau de cuir pour réparer ses chaussures? Henri Grandjean était connu aussi pour ses fameux lacets, les «scorions» comme on disait à l'époque.

Sur le côté droit de cette rue, après le commerce du coin de la rue de Chapelle (cette rue fera l'objet d'un autre article), il y avait un dancing et un magasin d'alimentation. A une certaine époque, le dancing et le magasin d'alimentation étaient tenus par les mêmes propriétaires : Jeanne et Robert Lejeune. La journée, ils s'occupaient du magasin et les W-E, ils s'occupaient du dancing : «Le Globe». Un détail : Mr. Lejeune était enjambiste (en fait, il avait une jambe difforme). Le dancing fut abattu pour y

magasin, on dit : «ah oui, à L'Importateur» car son nom a survécu dans la mémoire de toutes les personnes d'un certain âge.

De cette petite rue, c'est d'ailleurs le seul établissement qui a survécu jusqu'à nos jours.

Nous arrivons ainsi au bas de la place, avec à sa gauche, sur le coin, un café. Anciennement, c'était la boutique d'Omer Piccard, tailleur de son état. Son enseigne était «A l'Américain». Celui-ci déménagera pour aller s'installer au pied de la rue Delval, mais son enseigne peinte sur la façade se voyait encore il y a peu. S'ensuivit un café tenu par Marie Vanlandendock. Ce café fut repris (fin des années 50) par Walther Jaronsky et son épouse, Annie Kling. Ce sera l'époque de «L'Ambiance». Walther et Annie avaient eu la bonne idée d'introduire dans le café un «baby-foot» sorte de jeu de football à la main ainsi que des billards électriques. Pour la jeunesse de l'époque, c'était une véritable révélation. De nos jours, ce café existe toujours. A sa gauche, en se dirigeant



vers la ruelle de la Poste, venait ensuite une boucherie dont l'étal était tenu par Camille Dussart (père et fils). Lorsqu'ils cessèrent, cette demeure fut une simple maison d'habitation. A côté, se tenait le magasin de peinture : «chez Pépito». Enfin, nous arrivons au pied de la ruelle de la Poste

reparlerons dans le prochain article qui sera consacré aux commerces et cafés qui bordaient la montée de cette place.

A suivre

Courcelles - P2

R.B.



Guy

LAIDOU



Président de l'USCEC de
COURCELLES
A VOTRE SERVICE !
Tél : 0479/98 52 74



Philippe

LEFEBVRE



Conseiller Communal PS
Président de la
section PS
de Trazegnies
A VOTRE SERVICE !
www.philippe-lefebvre.be
Tél : 0477/67 77 80

CEFA Trazegnies opération portes ouvertes



Le CEFA de Trazegnies a organisé sa première journée portes ouvertes ce samedi 21 mai 2011. Présentation des différentes options, rencontre tant avec l'équipe éducative et pédagogique qu'avec les parents et les patrons de nos élèves.



Sous un soleil radieux, nos élèves ont pu s'adonner à différentes tâches dans les ateliers ; barbecue, dégustation de desserts réalisés par la section restauration... étaient au menu de cette manifestation.

Cette journée a rencontré un vif succès et a démontré le rôle important que joue le CEFA dans l'insertion socioprofessionnelle des élèves qui le fréquentent.

Le prochain rendez-vous est déjà fixé à l'année prochaine !

Rencontre avec nos DÉPUTÉS



Mardi 28 juin - 20H00

La section de Trazegnies t'invite à la rencontre avec ses députés PS de la Fédération de Charleroi le mardi 28 juin 2011 à 20h00 à l'ancienne école de la Couturelle - Rue de Chapelle, 66 - 6183 Trazegnies.

• **PARLEMENT FÉDÉRAL :**

Anthony DUFRANE, Olivier HENRY, Patrick MORIAU, Ozlem OZEM

• **PARLEMENT WALLON ET DE LA FÉDÉRATION WALLONIE - BRUXELLES :**

Graziana TROTTA, Sophie PECRIAUX*, Hughes BAYET*, Christian DUPONT*, Serdar KILIC*

Cette soirée permettra de rencontrer nos parlementaires, découvrir leur travail, présenter les combats menés par le groupe PS dans les hémicycles. Nous terminerons cette rencontre par un libre échange et, bien entendu, le verre de l'amitié.

Pour la bonne organisation de cette rencontre, pourriez-vous confirmer votre présence par email à info@philippe-lefebvre.be ou par téléphone au 0477/67 77 80 ?

Philippe LEFEBVRE
Président

AGENDA

Toutes vos activités des mois de Juin - Juillet

Tous les dimanches

Brocante
Lieu de l'évènement :
Parking du Champion - Trazegnies
Renseignements :
TEL 0491 295.176.
Prix : emplacement 1,50€ L/M

Tous les 1^{er} vendredi mois

Club et Ecurie automobile du Pays Noir à 20 h
Lieu de l'évènement :
La Manivelle
Place Roosevelt - Courcelles
Contact : 0497 50 59 55

Toutes les semaines

Aquagym-Natation Courcelles Pour seniors
Lieu de l'évènement : Piscine de Courcelles mardi et jeudi de 15h30 à 16h15
Contact : 0475 92 59 51

Toutes les semaines

cours de judo
Lieu de l'évènement :
Complexe scolaire de la Cité rue daxhelet - Souvret
Mercredi et vendredi
18h30 à 19h30 pour les -12 ans
19h30 à 21h00 pour les +12 ans
Lieu de l'évènement :
Hall Omnisports de Trazegnies
Lundi 19h30 à 21h les compétiteurs
Organisateur : Hasselin Yvon
Tél. 071 45 16 35

Toutes les semaines

Judo Club Courcelles
Lieu de l'évènement :
Ecole Trioux rue Basse - Courcelles
Vendredi : Enfants 19h à 20h
Adultes 19h à 21h00
Samedi : Enfants 10h à 11h
Adultes 11h à 12h30
Organisateur : Tél. 0493 67 25 40

Toutes les semaines

Cours de Karaté KYOKUSHINKAI
Lieu de l'évènement : Salle de Gym: Rue Daxhelet à Souvret
Les lundis et jeudis - Enfants 17h30 à 19h - Adultes 19h à 21h00
Organisateur : Tél. 0479 39 57 42

Tous les mois

Lieu de l'évènement : ONE
Trazegnies locaux de la consultation (rue du petit champ).
Pour les enfants à partir de 1 an - 1^{er} mercredi et 3^{ème} mercredi du mois de 14h00 à 15h00 - Venez nous rejoindre pour une **animation gratuite autour du livre**

Tous les mois

Les philatélistes du cercle « PHILEC »
Lieu de l'évènement :
Tous les quatrièmes dimanche de 9h à 12h (sauf juillet et août)
Dans les locaux de Radio Bonheur
Rue de la Baïlle 42 - 6180 Courcelles
Contact : 071 45 03 14

Tous les Lundis

La Chorale « Le relais des chants »
Lieu de l'évènement :
La posterie - De 19h30 à 21h30

Tous les 3^{ème} Lundis, 20/06, 19/09, 17/10, 21/11, 19/12

« LIVRERIES » pour petits : dès zéro mois à la bibliothèque !
Conditions : L'enfant doit posséder un Passeport Lecture (fourni gratuit sur place).
L'activité est gratuite, si inscrit et d'être accompagné durant l'animation.

Lieu de l'évènement :
De 10h à 11h ou de 11h à 12h
A la bibliothèque communale
Place Lagneau, rue Cartier, 1 à Souvret

Entrée par la cour de l'école.
Parking cisé sur la placeau
Renseignements et inscription :
071 46 38 60

Les 17 et 19 juin

LES MARIONNETTES du petit théâtre d'Aquitaine
Lieu de l'évènement :
Place Bougard à Courcelles

Les 17-18-19 et 20 juin

DUCASSE DE GOUY
Lieu de l'évènement :
Place communale à Gouy
Renseignements :
Willy ADAM 071/84 69 42
- 0477/346 726

Les 18-19 juin

CARNAVAL
Lieu de l'évènement : dans les rues de Gouy - Sortie des géants accompagnés des gilles et leurs paysannes de Gouy

Le 18 juin

TOURNOI DE PETANQUE
Organisateur : Les Joyeux Gilles de SOUVRET - Y. HASSELIN
Lieu de l'évènement : TAVERNE AUX CLUBS - Rue Mattez à Souvret

Le 18 juin

FETE FAMILIALE - Souper Barbecue dès 16h
Organisateur : La Réverie
0474/59 24 35
Lieu de l'évènement : La Réverie
Rue Ferrer, 17 - Gouy-lez-Piéton

Le 18 juin

CONCOURS DE PETANQUE dès 13h
BARBECUE des Green Devils dès 19h
Organisateur : Christian Dewulf
0496/40 35 17
Lieu de l'évènement : Le Pircha, rue du Trévieuxart 6 à Gosselies

Le 20 juin

COLLECTE DE SANG de 15h30 à 18h30.
Lieu de l'évènement :
Ecole des Hautes Montées
Gouy-lez-Piéton.

Le 23 juin

JEUDI LECTURES à la découverte du livre «Petit Homme» de Patrick Poivre d'Arvor
Lieu de l'évènement :
Bibliothèque de Courcelles - Rue Ph. Monnoyer 46 - Courcelles

Le 24 juin

SOUPER PORCHETTA - Remise des diplômes
Organisateur : Ecole de la Fléchère
Lieu de l'évènement :
Ecole de la Fléchère - Gouy

Le 25 juin

BALADE GOURMANDE par-delà les murets dès 11h
Parcours ±10kms - Sangria, porchetta, glace.
Organisateur :
Ecole EPSIS Les Murets
Lieu de l'évènement :
Salle dans la cour - Place du Triou à Courcelles

Prix : 14€ jour
Réervations :
071 45 66 79 (av. 15/06)

le 25 juin

«SLAM» organisée par la Bibliothèque de Courcelles
Vous êtes évidemment les bienvenus le 25 juin ainsi qu'à la conférence de presse annonçant l'évènement (15 juin à 10h - section Jeunesse de la Bibliothèque, rue Monnoyer 46).
Scène SLAM

Lieu de l'évènement :

Centre Spartacus Huart, 121 rue Baudouin 1^{er} à Courcelles.
Inscriptions dès 19h30 - Scène à 20h
Renseignements :
Bibliothèque au 071/46.38.60

Le 25 juin

Tour du Monde au Poney Club du Buisseret
Lieu de l'évènement :
Rue du Chauffour à Gouy-lez-Piéton

Le 25 juin

Spectacle de danse + théâtre de la Maison des jeunes de Gouy
Lieu de l'évènement :
Salle de l'Hôtel de Ville - Place Larimont de Trazegnies

Le 25 juin

Souper des 6^{ème} années Ecole des Hautes Montées
Lieu de l'évènement :
Ecole, rue du Moulin 36 à Gouy-lez-Piéton

Le 25 juin

BROCANTE
Lieu de l'évènement :
Parc du Château
Place Albert 1^{er} 32 à Trazegnies
Renseignements :
Axel VERMEIREN - 0476/74 20 78
Organisateur : Smile FM

Le 28 juin

Rencontre avec ses députés PS de la Fédération de Charleroi à 20h
Lieu de l'évènement :
La couturelles,
Rue de Chapelle, 66 - Trazegnies

Le 29 juin

Remise des prix Ecole Industrielle & commerciale
Lieu de l'évènement :
Salle de Miaucourt, rue Paul Pastur 115 à Courcelles

Le 30 juin

Croix-rouge - Don de sang de 13h à 19h30
Lieu de l'évènement :
Salle de Miaucourt, rue Paul Pastur 115 à Courcelles

Le 2 juillet

DINER seniors gouytois
Lieu de l'évènement :
Salle La Renaissance, rue de la Station à Gouy
Renseignements :
Max Lankriet : 071/84 60 34 - 0494/47 79 52

Le 2 juillet

MARCHE PREPARATOIRE de la St Laurent
Lieu de l'évènement :
Dans les rues de Trazegnies
Renseignements :
Grégory De Ridder 0492 85 37 05

Du 4 au 8 juillet

STAGE D'ETE
Thème : Plouf Africa
Organisateur :
La Réverie et Compagnie
Renseignements :
0474/59 24 35
Prix : 12€ jour - Forfait repas 3€
Lieu de l'évènement : La Réverie
Rue Ferrer, 17 - Gouy-lez-Piéton

Le 10 juillet

MARCHE ADEPS
5 - 10 - 20 kms de 8 h à 16 h
Organisateur :
Asbl la Progrès 1, rue A Lemaître à Courcelles

Du 11 au 15 juillet

STAGE D'ETE
Thème : Camping Paradise
Organisateur :
La Réverie et Compagnie
Renseignements :
0474/59 24 35
Prix : 12€ jour - Forfait repas 3€

Chez Sandra

Alimentation générale, fruits et légumes, textiles et tabac

TOUS LES WEEK-ENDS
colis de légumes, de fruits ou de charcuterie

Ouvert tous les jours de 7h à 19h non-stop
sauf Dimanche de 8h à 13h

Rue de Pont-à-Celles, 74
6183 Trazegnies

On porte à domicile
Tél. : 071 45 15 48

Lieu de l'évènement :

La Réverie
Rue Ferrer, 17 - Gouy-lez-Piéton

Du 30 au 31 juillet

Challenge Ch'ti Ouest
Summer Challenge
Organisateur : Poney club de Buisseret
Lieu de l'évènement :
Poney club de Buisseret
Renseignements : 064/45 00 42

Du 1^{er} au 5 août

STAGE D'ETE
Thème : Après l'effort le réconfort
Organisateur :
La Réverie et Compagnie
Renseignements :
0474/59 24 35
Prix : 12€ jour - Forfait repas 3€
Lieu de l'évènement :
La Réverie
Rue Ferrer, 17 - Gouy-lez-Piéton

Les 6-7 août

MARCHE ST LAURENT
Lieu de l'évènement :
Dans les rues de Trazegnies
Renseignements :
Grégory De Ridder 0492 85 37 05

Du 8 au 12 août

STAGE D'ETE
Thème : Le poney sous toutes ses formes
Organisateur :
La Réverie et Compagnie
Renseignements :
0474/59 24 35
Prix : 12€ jour - Forfait repas 3€
Lieu de l'évènement : La Réverie
Rue Ferrer, 17 - Gouy-lez-Piéton

Le 10 août

THÉÂTRE AU CHÂTEAU à 21h00
Le médecin malgré lui
Prix : 14€ - Etudiants : 10€
BUFFET
organisé dans les salons du château, par «La Toque Blanche».
Prix : 25€
RESERVATION obligatoire avant le 29/07/11 au 071/45.10.46

Organisateur :
Les Amis du Château de Trazegnies - Asbl

Lieu de l'évènement :
Château de Trazegnies, place Albert 1^{er}

Les 13-14-15 août

TRAZEGNIES PLAGE
Lieu de l'évènement :
Ballodrome de la plaine des sports
Renseignements :
Grégory De Ridder 0492 85 37 05

Les 14 août

Spectacle HENRI GOLAN + BAL
Réervation : 071/84 33 11
Organisateur :
Espoir Gouytois pour le Télévie
Lieu de l'évènement :
Ecole de la Fléchère

Les 15 août

Fête du 15 août - Dîner + Bal
Renseignements :
Viviane Fnaçois - 071/84 33 11
Organisateur :
Espoir Gouytois pour le Télévie

Lieu de l'évènement :
Ecole de la Fléchère

Les 15 août

Tournoi sixième au RC GOUY
Renseignements :
Robert Van Helmont - 071/84 68 97
Organisateur : RC GOUY
Lieu de l'évènement :
Terrain du RC Gouy

Du 1^{er} mai au 28 août

de 14h30 à 17h30
le dimanche et jours fériés
(+ le samedi à partir du 3 juillet)
Exposition sur la photographie :
«Evocation du Musée des outils & métiers anciens»
Lieu de l'évènement :
Château de Trazegnies, place Albert 1^{er}

Nous n'avons pas la capacité de deviner toutes les activités se déroulant dans la commune.

Nous comptons donc sur vous pour nous les faire savoir, en vous signalant que la publication dans l'agenda est

Gratuite

et la Bibliothèque de Courcelles vous proposent

SLAM A COURCELLES

SCENE OUVERTE - Entrée Libre Date : 28 juin 2011

Venez partager une performance inédite avec des artistes slamers de tous horizons, adultes ou non, jeunes et moins jeunes... au cours d'une soirée ludique et participative !!

Inscriptions de 19h30

7 Une scène ouverte qui se déroulera sous forme de Joke de mots, où chaque participant pourra s'exprimer verbalement.
7 Surtout nous de ces instants pour amuser, encourager, échanger, critiquer ou simplement dire vos pensées par un texte que vous avez écrit!

Soirée animée par le Collectif anxi.E.S. - www.slamjeu.be

Selon les règles de base d'un tournoi de Slam ...

Au Centre Sportive Huart (Salle des Fêtes)
121, rue Baudouin 1^{er}
6180 COURCELLES
Réservez 071/453 960 et 071/462 317
Site : www.slamjeu.be

• Un texte écrit par vous, dit sans musique, sans décor, sans costume de scène!
• Sujet du texte LIBRE !!
• Un texte dit = Un verre offert!

Une organisation de la Bibliothèque Communale de Courcelles sous l'égide de la Communauté d'habitants de la Communauté Française de Belgique, et particulièrement de la Centre Sportive Huart, le Collectif anxi.E.S., le Réseau de la Lecture et le Théâtre de l'Enfance.

DIXIT

Toto a huit ans et passe ses vacances chez sa mémé. Il s'approche de sa grand-mère et lui demande:

- Mamie, mamie, je peux t'amener le fusil de papy ?
- Mais pourquoi veux-tu m'amener le fusil de chasse de papy ? Tu sais bien que je ne sais pas tirer et puis je suis bien trop vieille pour utiliser un fusil de toute façon !
- Mais non mamie, c'est pas pour tirer avec, c'est pour le mettre à côté de toi !
- Et pourquoi veux-tu le mettre à côté de moi ?
- Parce que papa il a dit «Quand votre mamie passera l'arme à gauche, je vous emmène tous à Eurodisney !»

Ki Kwa Uu



Pour la qualité pensez ... ☎ 071 45 13 94



Ets DEHAYE Fils sprl

Livraison de tous matériaux de construction et de mazout

NOUVEAU Chez votre fournisseur
PRODUITS D'ENTRETIEN pour
vos FACADES, TERRASSES
ET TOITURES
STATOBLOC béton de stock

Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 18h, le samedi 8h à 12h

Rue de l'Argilette 6 - 6183 TRAZEGNIES
 Tél. : 071 45 13 94 • Fax : 071 46 04 01 • E-mail: ets.dehaye@skynet.be

Funérailles JONCKERS

COURCELLES Avenue J. Jaurès 9 071 45 28 46	TRAZEGNIES Rue du 11 Novembre 117 071 45 03 16	PONT-A-CELLES Rue de l'Arsenal 42 071 84 40 71
--	--	--

FUNÉRARIUMS

COURCELLES Avenue J. Jaurès 50	TRAZEGNIES Rue du 11 Novembre 117	PONT-A-CELLES Rue de l'Arsenal 42
--	---	---



Conseillère communale **MR**
Courcelles

Vice-Présidente des logements sociaux "À chacun son logis"

Permanences à votre domicile : sur demande

0486 23 20 03

taquin.caroline@skynet.be

Facebook

www.taquin.be

www.jeunesmrcourcelles.be

www.mrcourcelles.be

Souper des gilles

Les Amis réunis et les Paysannes



Ce samedi 4 juin 2010 les Amis réunis et les paysannes avaient donné rendez-vous à tous leurs supporters pour partager un souper dans la salle A. Beghain de Trazeznies. Au cours de cette soirée ils ont pu échanger et élaborer des projets pour le carnaval 2012 tout en dégustant le somptueux repas et en dansant au son de la musique. L'ambiance des grands soirs était au rendez-vous.

F.H.

DIXIT

Je pensais que les vacances me videraient la tête. Mais non, les vacances, ça ne vide qu'une chose: le porte-monnaie.

Jean-Philippe Blondel



NOUVEAU
 DEPUIS le 11 AVRIL
Marché de Souvret
 les lundis
 place de la Baille
 de 8 h à 12h30

Fleurs
Dejean

Rue du 11 Novembre, 95
 6183 Trazeznies
 Tél: 071 45 23 31

Vos petites annonces

AV 65 DVD de J.P. Belmondo - collection. Faire offre au bureau du Ki Kwa Ou

AV bidons plastique 5l. - 10l. - 120 l. Renseignements au bureau du journal

Multis-Services et travaux divers - Réparation TV + réglage - Electricité - faux-plafonds - Carrelage mural - Jardinage **BON PRIX** 071/46 08 92 - 0497 03 60 92 - Antonio Forchies-la-Marche - rue Batis 12

Vend miroir en pin neuf encore emballé dim 1m sur 70cm de large **60€**
 Gsm : 0497 12 88 90

Vend Cartes postales de Trazeznies en plage 2008 - 2009 en souvenir de vos vacances à Trazeznies plage
 Cartes postales procession St Laurent 2009 (édition limitée)
 Rue du 11 Novembre
 87 6183 Trazeznies

Miguel Eucher
 Infirmier soins à domicile
 Rue des déportés, 153
 Courcelles
 Tél. : 071 46 29 19
 Gsm : 0475 73 09 49

Téléphone à retenir

Service d'aide

Child Focus	116 000	
Écoute Enfant	103	
Prévention suicide	0800 32 123	
Centre des brûlés	071 36 20 50	
Aide info sida	0800 20 120	
Infor-drogues	02 227 52 52	
AA	078 15 25 56	
Télé accueil	107	

Téléphone à retenir

Service de garde

Médecin
 1733 - 071 33 33 33
 Les renseignements vous seront communiqués.

Pharmaciens
 0900 10 500
 Les renseignements vous seront communiqués.

Vétérinaire
 un numéro unique pour les rôles de garde du samedi 12h au lundi 8h, 071 54 09 73

Collaboration à la publication

Editeur Responsable : Fabrice Houze
 Comptabilité : Brigitte Colle
 Illustration/Mise en page : Zeihuro Lunae
 Correction : Jacqueline Verset
 Account Management : Marie Houze
 Impression : Imprimerie Houze

Ki Kwa Ou

A Chacun Son Logis

La SCRL À Chacun Son Logis informe les locataires et les candidats locataires de son **nouvel horaire des permanences** qui entrera en vigueur à partir du 1^{er} juillet 2010.

- Tous les **mardis**: de 13h à 15h30
- Tous les **jeudis**: de 9h à 11h30.

MARINI Dimitri

SERRURERIE

Dépannage serrurerie 24h/24
 jour et nuit en cas de vol

Rue du Nord 34
 7160 Chapelle-lez-Herlainmont

Gsm : 0475 67 14 50
 Tél. : 064 44 16 40
 Fax : 064 44 72 00

Le Petit Paris

BLOC COURS CLAIREFONTAINE

Quadrille 150 fs. 5mm A4
3,50€

Même maison que l'Imprimerie Houze
 Rue du 11 Novembre 87 - 6183 Trazeznies
 Tél. : 071 45 03 47 • Fax : 071 46 17 72

Envie de mettre une petite annonce ?

Une case par lettre - Abréviation systématique
 Une case par intervalle entre deux mots

5 euros pour 4 lignes.

1,25€ par ligne supplémentaire

Pour vos petites annonces Envoyez votre annonce par écrit en employant cette grille, vous éviterez ainsi les erreurs. Paiement en espèce, par bancontact ou par virement

à l'IMPRIMERIE HOUZE, ING IBAN: BE 97 3600 4218 9649
 Rue du 11 Novembre, 87 - 6183 Trazeznies - Tél. : 071 45 03 47 - Fax : 071 46 17 72
 Paiement avant publication
 Suppléments éventuels : Réponse au bureau du journal : 1,25€
 Pour plusieurs parutions, multipliez la somme par le nombre de parutions désirées.

INDICATIONS QUI NE SERONT PAS PUBLIÉES : Nom et prénom :
 Adresse :